



CÓMO VOTAR EN NUEVO HAMPSHIRE

Una guía rápida para personas con discapacidades que votan en las elecciones estatales de 2023

Nota: Nuevo Hampshire solo tiene elecciones locales en 2023. Para verificar si su ciudad / pueblo tiene una elección en 2023, comuníquese con la [oficina electoral local](#).

Hay muchas palabras y frases diferentes utilizadas en la votación y las elecciones. Explicamos algunas de estas palabras y frases en esta guía. Otras definiciones y ejemplos se pueden encontrar en nuestro [Recurso de Lenguaje de Votación](#).

También hay frases que pueden cambiar según el lugar donde viva. Por ejemplo, en esta guía, usamos el término "oficina electoral local". En algunas ciudades y pueblos, esta oficina puede tener un nombre diferente. Su oficina electoral local podría llamarse secretario del condado, comisión electoral del condado, junta electoral o algo más. Puede encontrar esa información haciendo clic en los enlaces para cada estado que hemos incluido en la guía.



REGISTRARSE PARA VOTAR

- **¿Cómo puedo registrarme para votar?**
 - Puede verificar si ya está inscrito visitando vote411.org.
 - Puede registrarse para votar en su alcaldía antes de la fecha límite de registro de votantes, o puede registrarse para votar en el centro de votación el Día de las Elecciones. Si no puede

registrarse en persona, llame al funcionario de su pueblo o ciudad y pídale que le envíe por correo un formulario de registro de votantes de Nuevo Hampshire. Este formulario no está disponible en línea. [Obtenga información sobre registro electoral en Nuevo Hampshire.](#)

- **¿Cuándo debo registrarme?** Puede registrarse para votar en persona el Día de las Elecciones. Si desea registrarse antes del Día de las Elecciones, su formulario de registro de votante debe ser recibido por la oficina electoral local de 6 a 13 días antes del día de las elecciones, dependiendo de la oficina electoral. Comuníquese con la [oficina electoral local](#) para más información sobre su fecha límite de registro de votantes.
- **¿Necesito una identificación (ID) para registrarme?**
 - Deberá tener una prueba de su identidad, como una licencia de conducir o una identificación estatal que no sea conductor, certificado de nacimiento, pasaporte u otra prueba de ciudadanía. Si no tiene esta prueba, puede firmar un formulario llamado Declaración Jurada de Votante Calificado para registrarse para votar. Una declaración jurada es una declaración escrita. Cuando alguien firma una declaración jurada, promete que está diciendo la verdad.
- También deberá demostrar que vive en Nuevo Hampshire. Esto se llama "prueba de domicilio". Nuevo Hampshire tiene una lista de documentos que puede elegir como prueba de que vive en Nuevo Hampshire. [Obtenga información sobre prueba de domicilio.](#) Si no tiene uno de estos documentos, puede firmar un formulario llamado Declaración Jurada de Domicilio para registrarse para votar.
- **¿Puedo votar si tengo una discapacidad?** ¡Sí! Las personas con discapacidades que tienen 18 años o más tienen derecho a votar. Su voto es importante y está protegido por leyes para asegurarse de que la votación sea accesible, independiente y privada.

- **¿Puedo votar si tengo un tutor?** En este estado, si tiene un tutor, aún puede votar. Para obtener ayuda para comprender su derecho al voto y tutela, comuníquese con la [Agencia de Protección y Defensa \(P&A, por sus siglas en inglés\)](#).
- **¿Puedo votar si he estado en la cárcel o prisión?** Si ha estado en la cárcel o prisión, debe verificar si se le permite votar. Algunos estados le quitan su derecho a votar si ha estado en la cárcel o prisión. Aprenda sobre los derechos de votación de las personas que han [estado en la cárcel o prisión](#). También puede obtener más información en el [Centro Legal de la Campaña](#) o [comuníquese con el P&A local](#).



APRENDER SOBRE LOS TEMAS

- **¿Qué es una boleta?** Una boleta es una lista de quién y por qué está votando. Su boleta enumerará los candidatos que se postulan para diferentes cargos, como miembros de la Junta Escolar, miembros del Concejo Municipal o Representantes Estatales. Usted vota marcando su elección en la boleta. Si está votando, marcando una boleta de papel y no usando una máquina de votación, asegúrese de mirar ambos lados de la boleta. A veces, su boleta tiene opciones en ambos lados.
- **¿Qué es una medida electoral?** A veces, su boleta tendrá medidas electorales. Una medida electoral es una ley, asunto o pregunta sobre la que puede votar. Los votantes pueden decidir si están de acuerdo o en desacuerdo con la medida electoral votando sí para estar de acuerdo o no para estar en desacuerdo. [Aprenda sobre las medidas electorales](#) en nuestra página de recursos.
- **¿Puedo ver mi boleta antes de ir a votar?** Introduzca su dirección residencial en [Ballotpedia's Sample Ballot Lookup](#). Esta herramienta le dará una "boleta de muestra", que le mostrará lo que estará en su boleta cuando vote.



VOTACIÓN EN PERSONA

- **¿Dónde tengo que ir a votar?** El lugar donde va a votar en persona se llama centro de votación. Puede encontrar su centro de votación local a través del sitio en internet del Departamento de Estado de Nuevo Hampshire. [Encuentre su centro de votación.](#)
- **¿Necesito una identificación para votar en persona?** Este estado pide a los votantes que muestren una identificación con foto para votar en persona. Si no tiene una identificación con foto, puede firmar una declaración jurada para votar. Una declaración jurada es una declaración escrita. Cuando alguien firma una declaración jurada, promete que está diciendo la verdad. [Obtenga información sobre identificación de registro electoral.](#)
- **¿Qué pasa si necesito ayuda para llenar mi boleta?** Se le permite que alguien lo ayude a llenar su boleta.
- **¿Quién puede ayudarme a llenar mi boleta?** Puede elegir a alguien que conozca para que lo ayude a votar o pedirle ayuda a un funcionario electoral en el centro de votación. Su jefe no puede ayudarlo a votar. Si usted es parte de un sindicato laboral, la persona que le ayude a votar no puede ser su representante sindical. [Aprenda sobre sindicatos](#) en nuestra página de recursos.
- **¿Puedo votar antes del Día de las Elecciones?** Este estado no permite que los votantes voten en persona antes del Día de las Elecciones. Tendrá que votar el Día de las Elecciones si vota en persona. Si va a estar lejos de casa el Día de las Elecciones, puede votar mediante boleta de voto en ausencia. Aprenda sobre la votación mediante boleta de voto en ausencia a continuación.
- **¿Puedo votar fuera del centro de votación si es inaccesible?** Este estado permite a los votantes votar fuera del centro de votación si es

inaccesible. Esto se llama votación en la acera. Comuníquese con la [oficina electoral local](#) para más información sobre votación en la acera.



VOTACIÓN POR CORREO

- **¿Puedo votar por correo?** Si tiene una discapacidad o estará lejos de casa el Día de las Elecciones, puede votar por correo en este estado. Esto se llama votación en ausencia. (Si un centro de votación no es accesible para personas con discapacidades, esta es otra forma de votar.)
- **¿Necesito una identificación para votar mediante boleta de voto en ausencia?** No, no necesita una identificación al votar mediante una boleta de voto en ausencia a menos que esté votando por primera vez en una elección federal en Nuevo Hampshire. Las elecciones federales ocurren en años pares. [Aprenda sobre elecciones federales](#) en nuestra página de recursos.
- **¿Cómo solicito una boleta de voto en ausencia?** Debe solicitar una boleta de voto en ausencia a través de la oficina electoral local en persona o por correo, fax o correo electrónico. [Solicite su boleta.](#)
- **¿Puedo obtener una boleta electrónica de voto en ausencia?** Este estado permite que algunos votantes con discapacidades soliciten una boleta electrónica de voto en ausencia. Deben ser ciegos, tener visión pobre, tener una discapacidad física o tener una discapacidad de aprendizaje que le dificulte leer o marcar una boleta de papel. Pueden llenar la boleta electrónicamente, imprimirla y devolverla. Comuníquese con la [oficina electoral local](#) para verificar si puede solicitar una boleta electrónica para votar en las elecciones locales en 2023.
- **¿Cuál es la fecha límite para solicitar mi boleta?** Este estado no tiene una fecha límite para solicitar una boleta de voto en ausencia. Solicite su boleta lo antes posible para asegurarse de recibir su boleta a tiempo.

- **¿Qué pasa si necesito ayuda para llenar mi boleta?** Se le permite que alguien lo ayude a llenar su boleta. Es posible que la persona que lo ayude deba completar un formulario llamado declaración jurada para ser devuelto con la boleta. Una declaración jurada es una declaración escrita. Cuando alguien firma una declaración jurada, promete que está diciendo la verdad.
- **¿Necesito firmar mi sobre de votación?** Siga las instrucciones en el sobre para firmar su sobre cuando se le solicite. Este estado requiere que esta firma coincida con la firma en su formulario de registro de votante. Si alguien le ayudó a votar, también debe firmar el sobre de votación cuando se le solicite.
- **¿Cómo devuelvo mi boleta?** Puede devolver su boleta por correo o entregarla en la oficina electoral local. Su boleta debe ser recibida antes de las 5 p.m. el Día de las Elecciones.
- **¿Puede alguien devolver mi boleta por mí?** Sí, puede elegir que un miembro de su familia devuelva su boleta por usted. Esta persona se llama Agente de Entrega. Cuando entreguen su boleta a las urnas, deben mostrar una identificación con foto emitida por el gobierno, hacer que un funcionario verifique su identidad y completar y firmar un formulario.
- **¿Puedo rastrear mi boleta?** Sí, puede rastrear su boleta en línea para ver si la oficina electoral local la ha recibido. Puede hacerlo en el sitio en internet del Departamento de Estado de Nuevo Hampshire. [Rastrear su boleta.](#)



MAS AYUDA PARA VOTAR

- **¿Dónde puedo encontrar más información sobre cómo votar?** Eche un vistazo al [sitio electoral Estatal del Departamento de Estado de](#)

[Nuevo Hampshire en la internet](#). Aprenda sobre [asistencia electoral para votantes con discapacidades](#).

- **¿Qué pasa si tengo problemas para votar o registrarme para votar?** Si tiene algún problema para votar, [comuníquese con su P&A local](#). Si necesita ayuda, el número de teléfono es 603-228-0432.
- **¿Qué pasa si tengo más preguntas?** Eche un vistazo a estos recursos:
 - [America Votes: Directorio de la oficina electoral local](#)
 - [Leyes de tutela y votación](#)
 - [Recursos para votantes sordos y con dificultades auditivas](#)
 - [Recursos para votantes ciegos y con visión pobre](#)
 - [Recursos de votación fáciles de leer y en lenguaje sencillo](#)
 - [Centro Legal de Campaña: Restaure su Voto](#)
 - [VoteRiders: Ayuda para identificación de registro electoral](#)
 - [Línea directa de ASL](#) : 301-818-VOTE (301-818-8683)
 - Tenga en cuenta: la línea directa de ASL solo está disponible para las elecciones de noviembre de 2023
 - [Línea directa de Protección Electoral](#): 888-839-8682



Las Guías de Votación Estatal 2023 para Votantes Discapacitados son hechas por la Campaña de Votación REV UP en la Asociación Americana de Personas con Discapacidades. Este proyecto fue dirigido por Sarah Blahovec. Hannah Brecher, consultora de lenguaje sencillo y auto defensora, realizó una revisión en lenguaje sencillo; Latisha Martin, consultora en lenguaje sencillo y auto defensora; Liz Weintraub, Especialista Senior en Defensa, Asociación de Centros Universitarios sobre Discapacidades.